



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2018-01
Rešava: sudija pojedinac
sudija Nikola Giju
Sekretar: dr Fidelma Donlon
Datum: 3. novembar 2023.
Jezik: engleski
Stepen tajnosti: javno

**Javna redigovana verzija korigovane verzije
odluke o nalogu za dovođenje na osnovu hapšenja koje je izvršilo tužilaštvo**

Specijalizovani tužilac
Kimberli P. Vest

Sekretarijat
Fidelma Donlon

SUDIJA POJEDINAC,¹ na osnovu članova 33(2), 35(2)(h), 35(3), 38(2), 41 i 53 Zakona br. 05/L-53 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 50(1), 52, 200 i 202 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), izdaje sledeću odluku.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana [BRISANO], sudija pojedinac je između ostalog odobrio zahtev Specijalizovanog tužilaštva (u daljem tekstu: tužilaštvo) za izvršenje pretresa stanova i vozilâ Isnija Kiljaja (u daljem tekstu: g. Kiljaj), kao i g. Kiljaja lično, radi zaplene dokaza o krivičnom delu u smislu člana 15(2) Zakona (u daljem tekstu: odluka o pretresu i plenidbi).²

2. Dana 2. novembra 2023, po izvršenju odluke o pretresu i plenidbi, tužilaštvo je obavestilo sudiju pojedinca o hapšenju g. Kiljaja na osnovu naredbe tužilaštva.³

3. Istog dana, tužilaštvo je podnelo zahtev u kome je zatražilo da g. Kiljaj, pošto je uhapšen, bude doveden u pritvorski objekat Specijalizovanih veća u Hagu, u Holandiji (u daljem tekstu: zahtev tužilaštva, odnosno država domaćin).⁴

II. IZNETA ARGUMENTACIJA

4. Tužilaštvo iznosi da je uhapsilo g. Kiljaja na Kosovu 2. novembra 2023.⁵ Prema navodima tužilaštva, postoji osnovana sumnja da je g. Kiljaj, bilo sam ili u

¹ KSCPR-2018, F00004, predsednik, *Decision Assigning a Single Judge Pursuant to Article 33(2) of the Law /Odluka o određivanju sudije pojedinca u skladu sa članom 33(2) Zakona/, 29. maj 2018, javno.*

² [BRISANO].

³ [BRISANO].

⁴ KSC-BC-2018-01, F00490, Specijalizovani tužilac, *Urgent Request for Transfer Order /Hitni zahtev za izdavanje naloga za dovođenje/, 2. novembar 2023, strogo poverljivo i ex parte.*

⁵ Zahtev tužilaštva, stav 1.

saizvršilaštvu sa drugim licima, izvršio krivična dela protiv vršenja pravosuđa koja su u nadležnosti Specijalizovanih veća prema članu 15(2) Zakona, uključujući ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti iz člana 401 Krivičnog zakonika Kosova iz 2019. godine, Zakonik br. 06/L-074 (u daljem tekstu: KZK), i povredu tajnosti postupka iz člana 392 KZK.⁶

5. Tužilaštvo dalje iznosi da su dovođenje i pritvor g. Kiljaja neophodni (i) da bi se obezbedilo njegovo pojavljivanje tokom eventualnog kasnijeg postupka; (ii) da on ne bi manipulisaio dokazima, ili ih prikrio ili uništio, ili ometao tok krivičnog postupka; i/ili (iii) da bi se sprečilo da g. Kiljaj ponovi krivična dela ili dovrši započeta krivična dela.⁷

6. Službenici tužilaštva su, kako se navodi, prilikom pretresa stana g. Kiljaja, izvršenog 2. novembra 2023. na osnovu sudskog odobrenja, pronašli i zaplenili poverljive materijale koji se odnose na svedoke.⁸ Kako tužilaštvo tvrdi, ti materijali, primera radi, [BRISANO].⁹ Tužilaštvo navodi da se ti materijali direktno odnose na postupke koji se vode pred Specijalizovanim većima i da sadrže poverljive informacije, a da g. Kiljaju nije odobren pristup tim informacijama niti on za to ima bilo kakav legitiman razlog.¹⁰ Tužilaštvo tvrdi da to što g. Kiljaj poseduje takve informacije predstavlja povredu tajnosti postupka i da u najmanju ruku navodi na osnovanu sumnju da je postojala namera da se pomenuti materijali koriste, ili da su oni već korišćeni, radi ometanja vršenja pravosuđa i toka postupka.¹¹

⁶ Zahtev tužilaštva, stav 2.

⁷ Zahtev tužilaštva, stav 2.

⁸ Zahtev tužilaštva, stav 3.

⁹ Zahtev tužilaštva, stav 3.

¹⁰ Zahtev tužilaštva, stav 3.

¹¹ Zahtev tužilaštva, stav 3.

III. MERODAVNO PRAVO

7. Prema članu 35(3) Zakona, policija u okviru Specijalizovanog tužilaštva ovlašćena je i nadležna da vrši ovlašćenja koja su Policiji Kosova data zakonima Kosova.

8. Prema članu 35(2) Zakona, Specijalizovano tužilaštvo je ovlašćeno da vodi krivične istrage iz stvarne nadležnosti Specijalizovanih veća. Prema članovima 35(2)(h) i 38(2) Zakona, tužilaštvo je između ostalog ovlašćeno da naredi hapšenje lica na najduže četrdeset osam (48) sati po osnovima navedenim u članu 41(6) Zakona i generalno u skladu sa članom 41 Zakona, ostalim relevantnim odredbama ovog Zakona i Pravilnikom.

9. Prema pravilu 52(1) Pravilnika, ako je neko lice uhapšeno na osnovu naredbe za hapšenje koju je izdao specijalizovani tužilac shodno članu 35(2)(h) i u saglasnosti sa članom 41(6) Zakona, specijalizovani tužilac o tome odmah obaveštava predsednika i sekretara. Prema pravilu 52(3) Pravilnika, nakon hapšenja, specijalizovani tužilac se bez nepotrebnog odlaganja obraća panelu radi izdavanja naloga za dovođenje tog lica u pritvorski objekat Specijalizovanih veća. Kada panel izda nalog za dovođenje, sekretar preduzima sve potrebne organizacione korake u dogovoru s nadležnim vlastima.

10. Prema pravilu 52(2) Pravilnika, a u skladu s članom 41(3) Zakona, lice uhapšeno shodno ovom pravilu izvodi se pred panel u roku od četrdeset osam (48) sati od hapšenja. Panel proverava da li je uhapšeno lice upoznato s razlozima za hapšenje u skladu s članom 41(6) Zakona, kao i sa pravima koja mu pripadaju prema Zakonu i Pravilniku. Panel odlučuje o daljem pritvoru ili puštanju pritvorenog lica na slobodu u roku od četrdeset osam (48) sati od trenutka kada je to lice pred njega izvedeno.

11. Prema članu 41(6) Zakona, Specijalizovana veća ili tužilaštvo mogu da nalože hapšenje i pritvor lica samo kada (a) postoji osnovana sumnja da je lice izvršilo krivično delo iz nadležnosti Specijalizovanih veća; i (b) kada postoje jasni osnovi da

se smatra (i) da postoji rizik da će to lice pobeći; (ii) da će uništiti, sakriti, izmeniti ili krivotvoriti dokaze ili da će ometati odvijanje krivičnog postupka uticanjem na svedoke, žrtve ili saučesnike; ili (iii) da će ponoviti krivično delo, dovršiti pokušano krivično delo ili učiniti krivično delo koje je zapretilo da će počinuti. Prema članu 41(1) i (4) Zakona, izdavanje naloga za hapšenje mora biti u skladu sa osnovnim pravima predviđenim Poglavljem II Ustava, a predmetno lice se mora odmah obavestiti o pravima koja mu po Zakonu pripadaju radi njihovog ostvarivanja pred sudijom pojedincem.

12. Prema pravilu 50(1) Pravilnika, ako je osumnjičeni ili optuženi predmet postupanja na osnovu sudskog poziva, odluke ili naloga Specijalizovanih veća ili specijalizovanog tužioca, panel nadležnim vlastima izdaje nalog da to lice bez odlaganja dovedu u Specijalizovana veća, i, po konsultaciji sa sekretarom, može u nalogu da navede uslove za dovođenje i dalji pritvor datog lica.

13. Prema članu 53(2) Zakona, nalog Specijalizovanih veća ima istu snagu i dejstvo kao nalog izdat od strane bilo kojeg kosovskog suda ili sudije.

IV. ANALIZA

A. NADLEŽNOST

14. Na osnovu informacija koje je tužilaštvo iznelo, bez prejudiciranja kasnijih odluka o ovoj stvari, sudija pojedinac konstatuje da su Specijalizovana veća nadležna za krivična dela koja su po navodima tužilaštva izvršena, kao što je predviđeno članovima 6(2) i 15(2) Zakona, pošto se ta krivična dela odnose na službeni postupak ili službenike Specijalizovanih veća.¹²

¹² V. takođe KSC-BC-2020-07, F00057, sudija pojedinac, *Decision on Defence Challenges /Odluka po prigovorima odbrane/*, 27. oktobar 2020, javno, stavovi 23-26; F00147/RED, sudija za prethodni postupak, *Public Redacted Version of Decision on Defence Preliminary Motions /Javna redigovana verzija odluke po preliminarnim podnescima odbrane/*, 8. mart 2021, javno, stavovi 28-34.

B. KRIVIČNA DELA ZA KOJA SE OPTUŽENI TERETI

15. Sudija pojedinac podseća da je u odluci o pretresu i plenidbi konstatovao da postoji osnovana sumnja da se u stanovima i vozilima g. Kiljaja, odnosno kod g. Kiljaja lično, mogu naći dokazi o krivičnom delu prema članu 15(2), i da će pretresom oni biti otkriveni i zaplenjeni.¹³ Bez prejudiciranja kasnijih odluka o ovoj stvari, sudija pojedinac takođe konstatuje da je tužilaštvo prilikom izvršenja odluke o pretresu i plenidbi zaplenilo određene materijale, [BRISANO].¹⁴ Sudija pojedinac osim toga uzima u obzir navod tužilaštva prema kome je postojala namera da se pomenuti materijali koriste, ili da su oni već korišćeni, radi ometanja vršenja pravosuđa u smislu članova 392 i 401 KZK.¹⁵

C. NALOG ZA DOVOĐENJE U PRITVORSKI OBJEKAT SPECIJALIZOVANIH VEĆA

16. Iz bezbednosnih razloga, tužilaštvo je zahtevalo da se mesto vođenja postupka prebaci u državu domaćina shodno članu 3(8)(a) Zakona.¹⁶

17. S obzirom na to da je mesto vođenja postupka prebačeno u državu domaćina,¹⁷ i s obzirom da je g. Kiljaj uhapšen na osnovu naloga Specijalizovanog tužioca, sudija pojedinac smatra neophodnim da naloži da se g. Kiljaj dovede u pritvorski objekat Specijalizovanih veća u državi domaćinu, koji je pod upravom Sekretarijata. Shodno članu 41(3) Zakona i pravilu 52(2) Pravilnika, g. Kiljaj će biti izveden pred sudiju pojedinca u roku od četrdeset osam (48) sati od hapšenja.

D. POŠTOVANJE OSNOVNIH PRAVA

¹³ Odluka o pretresu i plenidbi, stavovi 27-30.

¹⁴ Zahtev tužilaštva, stav 3.

¹⁵ Zahtev tužilaštva, stavovi 2-3.

¹⁶ Zahtev tužilaštva, stav 5.

¹⁷ V. KSCPR-2018, F00003, predsednik, *Decision on the Specialist Prosecutor's Invocation of Change of Venue under Article 3(8)(a) of the Law /Odluka po zahtevu Specijalizovanog tužioca za izmenu mesta vođenja postupka prema članu 3(8)(a) Zakona*, 29. maj 2018, javno. S obzirom na ovu odluku, zahtev tužilaštva za izmenu mesta vođenja postupka postaje bespredmetan.

18. Imajući u vidu da su preduzete odgovarajuće mere koje obezbeđuju zaštitu osnovnih prava g. Kiljaja prilikom izvršenja naloga za njegovo dovođenje, sudija pojedinac smatra da u zahtevu tužilaštva za dovođenje g. Kiljaja u pritvorski objekat Specijalizovanih veća u državi domaćinu *prima facie* nema ničeg što bi se kosilo sa njegovim osnovnim pravima predviđenim Poglavljem II Ustava. U tom smislu, a u skladu s članom 41(4) Zakona i pravilom 52(2) Pravilnika, čim g. Kiljaj bude izveden pred sudiju pojedinca, sudija pojedinac će proveriti da li je g. Kiljaj upoznat sa razlozima za hapšenje, kao i sa pravima koja mu pripadaju prema Zakonu i Pravilniku, kako bi, što je pre moguće, mogao da ih ostvaruje pred sudijom pojedincem.

E. IZVRŠENJE I URUČENJE NALOGA O DOVOĐENJU

19. Sekretar je dužan da izvrši priloženi nalog za dovođenje u pritvorski objekat Specijalizovanih veća u državi domaćinu i preduzme sve potrebne organizacione korake za neodložno dovođenje g. Kiljaja, kao što je predviđeno pravilom 52(3) Pravilnika. Prema prilici i potrebi, sekretar može da obelodani priloženi nalog za potrebe njegovog izvršenja.

20. Po dolasku g. Kiljaja u pritvorski objekat Specijalizovanih veća, ali u svakom slučaju pre njegovog prvog pristupanja sudu, sekretar je dužan da sudiji pojedincu podnese izveštaj o njegovom dovođenju u pritvorski objekat Specijalizovanih veća, uključujući i sve relevantne pojedinosti i informacije dobijene od tužilaštva.

V. PRVO PRISTUPANJE SUDU

21. S obzirom da su hapšenje g. Kiljaja i njegovo dovođenje u pritvorski objekat Specijalizovanih veća izvršeni 2, odnosno 3. novembra 2023, sudija pojedinac smatra da je primereno da prvo pristupanje g. Kiljaja sudu zakaže za **subotu, 4. novembra 2023, u 10:00 časova**, sa ciljem da se obezbedi poštovanje g. Kiljajevih prava

predviđenih Zakonom i Pravilnikom, a posebno onih koja su predviđena članom 41(3) Zakona i pravilom 52(2) Pravilnika.

22. I na kraju, imajući u vidu da javnost sednica prevazilazi okvire sudnice, sudija pojedinac odobrava da se na početku prvog pristupanja sudu obavi fotografisanje.

VI. DISPOZITIV

23. Iz navedenih razloga, sudija pojedinac

- (a) **ODOBRAVA** zahtev tužilaštva;
- (b) **UPUĆUJE** tužilaštvo da se konsultuje sa sekretarom o neophodnim organizacionim koracima za dovođenje g. Kiljaja, uključujući i odgovarajuće obelodanjivanje priloženog naloga za dovođenje, ukoliko je to potrebno, radi njegovog izvršenja i uručenja;
- (c) **ODLUČUJE** da se ova odluka i njen prilog, koji se trenutno vode kao strogo poverljivi, mogu preneti, odnosno da se njihovo postojanje može otkriti svim nadležnim organima vlasti Kosova, eventualne treće (tranzitne) države, kao i države domaćina, ukoliko je to potrebno radi izvršenja i uručenja priloženog naloga za dovođenje;
- (d) **NALAŽE** specijalizovanom tužiocu da sekretaru dostavi sve informacije kojima raspolaže a koje bi mogle biti od pomoći za izvršenje priloženog naloga za dovođenje, kao i sve relevantne informacije za procenu eventualnih opasnosti po žrtve i svedoke povezane s hapšenjem i dovođenjem g. Kiljaja u pritvorski objekat Specijalizovanih veća u državi domaćinu;
- (e) **UPUĆUJE** sekretara da, po dolasku g. Kiljaja u pritvorski objekat Specijalizovanih veća, ali u svakom slučaju pre njegovog prvog pristupanja sudu, podnese izveštaj o njegovom dovođenju, kao što je izloženo u stavu 20 ove odluke;

- (f) **ODLUČUJE** da se sednica na kojoj će se održati prvo stupanje
g. Kiljaja pred sudiju pojedinca održi u **subotu, 4. novembra 2023, u
10:00 časova**; i
- (g) **ODOBRAVA** sekretaru da na početku sednice na kojoj će se održati
prvo pristupanje optuženog sudu organizuje fotografisanje u
trajanju od jednog i po minuta.

/potpis na originalu/

Sudija Nikola Giju,

sudija pojedinac

U petak, 3. novembra 2023.

U Hagu, Holandija.

Objašnjenje

Na naslovnoj strani, Isni Kiljaj je izbrisan kao primalac ove odluke.

U uvodnom stavu, u petom redu odozgo, reč „nalog“ zamenjena je rečju „odluka“.